

109年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試日文）
科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日翻中：(25分)

米經濟誌「フォーチュン (Fortune)」最新号は、日本の将来を形づくるに当たって大きな影響力のある要素として、(a) 外部からの日本の「こくさいか」要求 (b) 創造性を窒息させるきょういくせいど (c) 増加するこうれいしゃの養護という重荷 (d) じゅうたく問題 (e) しゅうしんこようせいの崩壊傾向—の五つを挙げた。

また、日本は偉大な改造屋だが、依然として偉大な発明家ではないと指摘、日本はハイテクの分野で、真に創造的になれるか、あきらめて模倣者に甘んじるかという問題に直面しなければならなくなるとし、その答えを発見すれば、教育制度が挑戦を受けることになると述べている。

二、中翻日：(30分)

臺灣一直以來都非常努力地在為國際社會的醫衛做出貢獻，始終希望能在這場全球傳染病戰役中與世界站在一起。即便臺灣被世衛排除在外，卻從未放棄貢獻一己之力。

臺灣在這次防疫上的傑出成果，世界有目共睹。現在當我們有額外的資源時，也不吝於分享給美洲、歐洲及非洲的友邦與其他正在受到疫情影響的國家。

三、應用文：(15分)

請以「新型コロナウイルスの影響で台湾社会は何が変わったと感じますか」為題，寫一篇日文書信。(250字左右)

四、作文：(30分)

「飲ミニケーション」(酒の文化) について (400字程度)